

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. január 18-án megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Dr. Palovics Lajos	polgármester
Wágenszommer István	alpolgármester
Dr. Lelkes Péter	alpolgármester
Makranczi László	jegyző
Barabás József	képviselő
Dr. Csontos János	képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő, Ügyrendi Bizottság elnöke
Fekete Péter	képviselő
Szakadáti László	képviselő, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke (15 óra 05-kor érkezett)
Tajti László	képviselő, Településfejlesztési Bizottság elnöke
Varga László	képviselő, Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke
Kecskés László	képviselő, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság elnöke (15 óra 05-kor érkezett)
Koósné Lévai Ildikó	képviselő
Tarjáni István	képviselő, Népjóléti Bizottság elnöke (15 óra 05-kor érkezett)
Rack Ferencné	Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **Az ülésen nem jelent meg**

Kanaki Zita	Görög Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Fabók Gézáné	Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke

### **Távolmaradását jelezte**

Dr. Győri Gábor	képviselő
-----------------	-----------

### **Meghívottak:**

Tóth Attila	Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat vezetője
Korbuly Klára	Pásztói Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény vezetője
Körmenti Judit	Főépítész
Guttmann Szilvia	Városüzemeltetési és Beruházási Osztály vezetője
Dr. Kovács András	Igazgatási Osztályvezető
Dr. Révész Zoltán	Titkársági Osztályvezető
Pusztaszeri Zsolt	Pénzügyi Osztályvezető
Berényi Ildikó	Építéshatósági Osztályvezető
Márki Ferenc	Titkársági előadó

**Dr. Palovics Lajos:** Köszönti a képviselő-testület tagjait, valamint a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja. A meghívóval egyező napirendi pontokra tesz javaslatot.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 9 igen, 1 ellenszavazat, (10 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, határozathozatal mellőzésével) mellett - a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

**1.) KMOP- 2009-2.1.2 kerékpár forgalmi hálózat fejlesztése Pátyi út- Szily Kálmán utca közötti járda és kerékpárút építésére pályázatról**

**Előadó:** polgármester

**2.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi munkatervéről**

**a.) Ünnepek, jelentősebb események, kiemelkedő évfordulókról - tájékoztató**

**Előadó:** polgármester

**1.) KMOP- 2009-2.1.2 kerékpár forgalmi hálózat fejlesztése. Pátyi út- Szily Kálmán utca közötti járda és kerékpárút építésére benyújtott pályázatról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza)

**Dr. Palovics Lajos:** Azt kéri a képviselő-testülettől, hogy egyértelmű igent vagy nemet mondjon a pályázat elfogadásáról.

*Szakadati László, Kecskés László és Tarjáni István képviselő urak megérkeztek az ülésre.*

**Dr. Palovics Lajos:** Az építkezés megvalósítása mellett foglal állást. Hosszú előkészítés előzte meg a pályázat benyújtását. Kiegészítés szükséges ahhoz, hogy pályázatban nem támogatott elemek megvalósuljanak. Ezek nélkül a kerékpárút és járda megvalósítása sem történhet meg, illetve nem vehető használatba. Elhangzott, hogy a beruházás a következő képviselő-testület mozgásterét behatárolja. Erre vonatkozólag elmondja, hogy a dicsőség is a következő testületet illeti majd.

**Kérdések, hozzászólások**

**Fekete Péter:** A pályázaton 31.000.000 Ft-ot nyert Biatorbágy Város Önkormányzata, ez egy 80%-os támogatottságot jelent. Kérdése, hogy mi az a minimálisan szükséges önrész, melyet a mostani döntéssel biztosítani kell ahhoz, hogy a támogatási szerződés megköthető és a 31.000.000 Ft lehívható legyen.

**Tarjáni István:** A kézhezvételtől számított 15 naptári napon belül kellett volna reagálni, és az január 7-e lett volna. Most mi a valós határidő?

**Válasz**

**Makranczi László:** Polgármester úr kérte a határidő módosítását, ezért tud most a képviselő-testület erről tárgyalni. A szükséges beruházások összefüggenek egymással. Az anyagban szerepel egy táblázat, amely tartalmazza, hogy a pályázathoz szükséges önrész 39.000.000 Ft. E fölött két tétel szerepel: a hídépítés és a térvilágítás költségei. A közlekedési hatóság feltétele volt a közvilágítás, ami 5.000.0000 Ft-ot tesz ki, ha ennek a költségét nem szavazza meg a képviselő-testület, nem lesz használatba vételi engedély, ebben az esetben pedig vissza kell fizetni a teljes pályázati összeget. A híd átépítésével kapcsolatban elmondja, hogy tavaly tárgyalta a képviselő-testület a hídvizsgálati jegyzőkönyveket. A pályázat keretében kizárólag a híd felső burkolata szerepelhet, mert a híd átépítés-felújítás költségét nem támogatták, csak a kerékpárút és járdának a szerkezeti burkolati részét lehetett elszámolni. A képviselő-testület határozatban döntött a boltíves híd átterveztetéséről és felújításáról. Értelmszerűen előbb a híd felújítása szükséges, csak utána a következhet a burkolat. A beruházás végösszege most pontosan nem megmondható. A közbeszerzés

eredményeként alakul majd. A pályázati pénz lehívása természetesen ennek arányában lehetséges. Fizetési kötelek először 2011-ben keletkeznek. Úgy is felfogható az egész, hogy a híd felújításához is szerzett most forrást az önkormányzat.

### **Kérdések, hozzászólások**

**Dr. Kelemen Gáspár:** A képviselő-testület három évvel ezelőtt elfogadta az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programot. A kerékpárút ebbe teljesen beleilleszkedik. Európa-szerte támogatva van ez az ügy. Ügyrendi indítványként kéri a névszerinti szavazást.

**Fekete Péter:** Leszögezi, hogy a projektet támogatja, de néhány kérdést tisztázni kíván. Értelmezésében, hogy az önkormányzat elnyerje a 31.000.000 Ft-ot, a kötelező önrész 8.000.000 Ft-ot tesz ki a 80%-os támogatás értelmében. Lukács Miklóssal egyeztetve javasolja, hogy vegyék ketté a két dolgot: a szorosban a pályázathoz kapcsolódó beruházásokra legyen kiírva egy közbeszerzés most, másik részére, ami cca. 40.000.000 Ft-ot tesz ki, egy későbbi időpontban, a költségvetés számainak ismeretében. Szorítkozzon a képviselő-testület a pályázati pénzhez feltétlenül szükséges önrész biztosítására.

**Dr. Lelkes Péter:** A legutóbbi alkalommal meg lehetett volna szavazni a pályázatot, ha nincs egy fajta bizonyos hangulatkeltés. Egy blokkban lett beterjesztve minden, a részletek nem derültek ki, ezáltal patt helyzet alakult ki. Senki nem akar visszadobni 31.000.000 Ft-ot. Szeretnék ezt a kerékpárutat megvalósítani. Javasolja a 31.000.000 Ft-ot megszavazni, a fennmaradó részt Fekete Péterhez hasonlóan a költségvetés megtárgyalása után.

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Ismételten felhívja a figyelmet arra, hogy az előterjesztés tartalmazza azt is, hogy halasztást kért a pályázatra, illetve azt is, hogy a két dolgot nem lehet külön választani. Szavazni lehet róluk külön-külön, de egyben kell kezelni. Ha ez nem így történik, nem lehet élni a pályázattal. Egy kerékpárútnak, járdának nem csak a pályázatban meghatározott része az, amitől megvalósítható. Több más dolognak is meg kell valósulnia. A kerékpárútnak megvannak a műszaki paraméterei, végig lett gondolva tervezők, szakemberek által. El kell dönten, hogy biztosítja-e a képviselő-testület az ehhez szükséges forrást vagy sem. Elválaszthatatlanul összetartozik a két dolog, hogy ha elkészül, jogilag is használható legyen. Jótékony hatása pl. a Vendel tér sebességcsillapítására is befolyással van.

### **Kérdések, hozzászólások**

**Tajti László:** Az ülés előtt beszélt Lukács Miklóssal, aki betegsége miatt nem vesz részt az ülésen. Érdekes volt hallani Fekete Pétert, mert neki Lukács Miklós teljesen mást mondott, miszerint a pályázathoz beadott anyag csak egyben kezelhető. Továbbá nem ért egyet azzal, hogy a különválasztással olyan helyzet teremődik, amely nem tudja megmagyarázni a pályázatot elbírálónak, hogy tervdokumentáció egyes részeit miért fogadja el a képviselő-testület és a többi későbbi döntésre bocsátja, ami vagy meglesz vagy nem. Kéri megfontolni a dolgot, mert a pályázat egyben kezelése biztosítja a beruházást és a kivitelezést. Ha a képviselő-testület ezt nem szavazza meg, fontos létesítéstől esik el Biatorbágy városa.

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** A pályázati kiírásban az szerepel, hogy építési engedéllyel rendelkező beruházást támogat a pályázatot kiíró. Építési engedélyt pedig erre a tervre, és csak így lehetett kapni. Ennek érdekében egyben kell kezelni az anyagot.

## **Kérdés**

**Szakadáti László:** Számára teljesen egyértelmű, hogy ha biztosítja a képviselő-testület a 8.000.000 Ft-ot a 31.000.000 Ft-ból, akkor eleget tesz a pályázat által támasztott követelménynek, a szükséges önrésznek. Nem érti, miért kell ehhez hozzácsapni a 50.000.000 Ft-ot. Kér egy részletesen kidolgozott anyagot az 50.000.000 Ft-ra. Biatorbágnak meg kell szoknia, hogy nem szórhatja a pénzét. Ő is a beruházás kettéválasztását szorgalmazza. Másik építési engedélyt kell akkor beszerezni, ennek megfelelően.

## **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Teljesen fölösleges a részletes kidolgozás, mert Szakadáti László nem érti a költségvetés becsléseket. A hozzászólása mutatja, hogy nem érti miről van szó. Másik építési engedélyt lehet kérni, de azt a tervezést attól még ki kell fizetni, a pályázati sikerdíját szintén. A vitát lezárja és ügyrendi javaslattal él, hogy vita nélkül döntsön a képviselő-testület.

**Fekete Péter:** Tajti László olyat mondott, amire reagálni szeretne.

**Dr. Palovics Lajos:** Személyes megtámadtatás kapcsán kérhet már csak szót a vita lezárása után.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint a képviselő-testület vita nélkül szavazzon a napirendről – 7 igen, 6 ellenszavazat, (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) elnyerte a szükséges többséget.

**Dr. Palovics Lajos:** Megkérdezi, hogy aki személyes megtámadtatás jogán kér szót, az akar-e élni a lehetőséggel.

**Fekete Péter:** Nem kíván élni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete (Barabás József: igen, Dr. Csontos János: igen,, Kecskés László: tartózkodás, Dr. Kelemen Gáspár: igen, Koósne Lévai Ildikó: igen, Dr. Lelkes Péter: igen, Dr. Palovics Lajos: igen, Szakadáti László: nem, Tajti László: igen, Tarjáni István: tartózkodás, Wágenszommer István: igen)– 8 igen,1 ellenszavazat, 2 tartózkodás, (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor Fekete Péter és Varga László nem szavazott) – az alábbi határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2/2010.(01.18.) Öh. számú határozata**

#### **A KMOP- 2009-2.1.2 pályázat kerékpár forgalmi hálózat fejlesztésére a Pátyi út- Szily Kálmán utca közötti járda és kerékpár út építési pályázatról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 93/2009.(06.25.)Öh. számú határozatával döntött a Biatorbágy Pátyi út- Szily Kálmán utca közötti, a torbágyi településközpontot összekötő járda és kerékpárút építésére a KMOP- 2009-2.1.2 jelű pályázatra történő benyújtásáról.

Biatorbágy Város Önkormányzata 31.122.220 Ft összegű támogatásban részesült.

A Képviselő-testület megköszöni és elfogadja a támogatást és a pályázathoz, valamint a pályázat megvalósításával összefüggő, annak részét képező, de a pályázatban el nem számolható ( ún. Pipacs utcai híd átépítés, térvilágítás, közvilágítás átépítés ) beruházásokhoz szükséges 57.000.000 Ft összegű önrészt a 2010. és 2011. évi költségvetés fejlesztési célelőirányzata terhére biztosítja. A Képviselő- testület felhatalmazza a polgármestert a támogatási szerződés megkötésére.

Határidő: 2010 március 1.  
Felelős: Polgármester

A Képviselő- testület a Biatorbágy, Pátyi út- Szily Kálmán utca közötti, a torbágyi településközpontot összekötő járda és kerékpárút építésére, az ezzel összefüggő térvilágítás kiépítésére, valamint a Pipacs utcai híd átépítésére, felújítására, közbeszerzési eljárást ír ki.

A Képviselő- testület a közbeszerzés lebonyolításával a Mikroline Kft-t bízta meg. Felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződések megkötésére.

Közbeszerzés kiírása: 2010 március 15.  
Felelős: Polgármester

***Fekete Péter elhagyta a termet.***

## **2.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi munkatervéről**

Előadó: polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza)

### **Kérdések, hozzászólások**

**Szakadáti László:** Miért vette ki polgármester úr a munkatervből a rendezvénytervet?

**Dr. Palovics Lajos:** Ezt már az előterjesztésben megválaszolta.

**Szakadáti László:** Szerinte az, hogy nem volt észrevétel, ez nem igaz, mert részéről volt írásos észrevétel. A rendezvényterv mindig szerves része volt a munkatervnek. Kéri az elnöki megbeszélésen elhangzottakra is hivatkozva annak visszacsatolását.

**Rack Ferencné:** Az ünnepek, jelentősebb rendezvények tájékoztatóhoz kíván hozzászólni.

**Dr. Palovics Lajos:** Az később következik.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 7 igen, 1 ellenszavazat 3 tartózkodás (12 képviselő volt jelen, Varga László nem szavazott) – mellett az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
3/2010.(01.18.)Öh. sz.  
határozata**

**Biatorbágy Város Képviselő-testület 2010. évi munkatervéről**

**Biatorbágy Város Képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2005. (06. 02.) Ör. számú rendelete 11.§-ban foglaltak alapján a következők szerint határozza meg 2010. évi munkatervét.**

2010. A testületi ülések ideje és javasolt napirendje

Biatorbágy Város Képviselő-testülete szükség szerint, de legalább évi 11 alkalommal Szervezeti és Működési Szabályzata és munkaterve alapján ülést tart.

A munkaterv nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a képviselő-testület a tervezettől eltérően, több alkalommal is ülést tartson.

A képviselő-testületi üléseket megelőző héten – meghatározott időpontban – a Képviselő-testület bizottságai ülést tartanak a következők szerint:

Hétfő 14 órákor – Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság  
kedd 9 órákor – Pénzügyi Bizottság  
kedd 13 órákor – Népjóléti Bizottság  
kedd 15 órákor – Településfejlesztési Bizottság  
szerda 14 órákor – Oktatási és Kulturális Bizottság  
szerda 17 órákor – Ügyrendi bizottság  
szerda 17 órákor – Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság

**A bizottsági ülések napjait a képviselő-testületi ülések napirendi pontjai után, az írásos anyagok beérkezésének tervezett dátumát követően adjuk meg a munkatervben.**

2010

Január 11.

#### **1. Közmeghallgatás**

**- Biatorbágy város 2010. évi költségvetési koncepciója**

**- Biatorbágyi lakosok és szervezetek közérdekű javaslatai**

Február 18.

1. 2010. évi költségvetési rendelet megalkotása

Előadó: Polgármester – Jegyző

2. Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény-felújítási programjáról

Előadó: polgármester

**3. Egyesületek, alapítványok támogatásának odaítélése**

Előadó: polgármester, bizottságok elnökei

**4. Közfoglalkoztatási terv elfogadásáról**

Előadó: polgármester

**5. Biatorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár 2009. évi beszámolójáról és 2010. évi szakmai munkatervéről**

Előadó: intézményvezető

## **6. Beszámoló a Budaörsi Többcélú Kistérségi Társulás 2009. évi munkájáról**

Előadó: polgármester

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* február 3.

*Bizottsági ülések:* február 8-10.

### **Március 25.**

1. A fonyódligeti üdülő és az iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési tervéről

Előadó: polgármester

2. Közterület felügyelet 2009 évi munkájának értékelése

Előadó: jegyző

3. 2010. évi közbeszerzési terv

Előadó: jegyző

4. Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről

Előterjesztésbe bevonandó: Budaörsi rendőrkapitány

5. Kitüntetések 2010. évi adományozásáról Karikó János Művészeti Díj - (zárt ülés)

Előadó: Polgármester

Leadási határidő az illetékes bizottságok részére: március. 1.

Előadó: Bizottságok

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* március 10.

*Bizottsági ülések:* március 16-17.

### **Április 29.**

1. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2009. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló

Előadó: Polgármester – Jegyző

2. Kitüntetések 2010. évi adományozásáról (Biatorbágyért kitüntetés, Biatorbágy Városért

Életműdíj, Török Henrik Pedagógus Díj, Szász Gyula Egészségünkért Díj, Fedák József Testnevelési és Sport Díj,) - (zárt ülés)

3. Tájékoztató a Mezőgazdasági Bizottság áprilisi határbejárásáról

Előadó: Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* április 14

*Bizottsági ülések:* április 19-21.

4. Tájékoztató a város egészségügyi alapellátásáról – Népjóléti Bizottság átruházott hatáskörben.

Előterjesztők: házi orvosok, fogorvosok, védőnők

### **Május 27.**

1. Beszámoló a jegyzői hatáskörbe tartozó gyámügyi feladatokról és a gyermekjóléti, gyermekvédelmi tevékenységről.

Előadó: jegyző, gyermekjóléti szolgálat vezetője

2. Oktatási Intézmények oktatásszervezési feladatai.

Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság

### **3. Biatorbágy Város közoktatási intézményeinek 2010. évi eszközbeszerzési keret elosztása.**

Előadó:

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* május 12.

*Bizottsági ülések:* május 17-19.

#### **Június 17 vagy 24.**

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* június 2 vagy 9.

*Bizottsági ülések:* június 7-9 vagy 14-16.

**Oktatási Intézmények beszámolóí - OKB**

### **Július (nyári szünet)**

#### **Szeptember 2.**

**1. Tájékoztató a 2010. évi költségvetés első félévi végrehajtásáról**

Előadó: Polgármester – Jegyző

**2. Biatorbágy Város Képviselő-testületének 2006-2010. évi ciklusprogramjának értékelése**

Előadó: polgármester

*Írásos anyagok beérkezésének határideje:* augusztus 17.

*Bizottsági ülések:* augusztus 23-25.

#### **Szeptember 30.**

Ünnepi Képviselő-testületi ülés

(Önkormányzatok Napja keretében cikluszáró megemlékezés)

#### **Október**

**1. A Képviselő-testület alakuló ülése (választás időpontjának függvényében)**

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* szeptember.

*Bizottsági ülések:* szeptember

#### **Október**

**1. A tanévkezdés tapasztalatai az oktatási intézményekben**

Előadó: Intézményvezetők

**2. Biatorbágy Város Önkormányzata 2011. évi belső ellenőrzési tervéről**

Előadó: jegyző

**3. Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi Intézmény-felújítási Tervének végrehajtásáról**

Előadó: polgármester

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje:* október

*Bizottsági ülések:* október



## **November**

### **1. Költségvetés III. negyedévi zárás ismertetése.**

**Előadó: Polgármester**

### **2. 2011. évi költségvetési koncepció.**

**Előadó: Polgármester – Jegyző**

### **3. Alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek 2011. évi pályázatának kiírása.**

**Előadó: Bizottságok**

4. A köztisztviselőkkel szemben meghatározott teljesítménykövetelmények alapját képező célokról

**Előadó: polgármester, jegyző**

5. Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testület Közoktatási Esélyegyenlőségi Program időarányos végrehajtásáról

**Előadó: polgármester**

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: november*

*Bizottsági ülések: november*

## **December**

### **1. Biatorbágy Város Képviselő-testület bizottságainak beszámolója a 2010. évi munkájukról**

**Előadó: Bizottságok**

2. Képviselő-testület 2011. évi munkaterve

**Előadó: polgármester**

3. Biatorbágy város 2011. évi rendezvény terve

**Előadó: Faluház vezetője, intézményvezetők**

*Írásos anyagok beérkezése: november*

*Bizottsági ülések: november*

## **II.**

### **A KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ÜLÉSEK ÁLLANDÓ TÉMÁI:**

#### **I. Napirend tárgyalása előtti témák:**

a.) Tájékoztató a képviselő-testület két ülése között eltelt időszak főbb eseményeiről

(Lehetőség szerint az előterjesztés írásos formában készül)

**Előterjesztő: Polgármester, alpolgármesterek**

b.) Beszámoló a testület által átruházott hatáskörökben hozott döntésekről (kizárólag írásos formában)

**Előterjesztő: Polgármester, Bizottságok**

c.) Beszámoló a képviselő-testület lejárt határidejű határozatainak végrehajtásáról

(kizárólag írásos formában)

**Előterjesztő: Jegyző**

## II. A bejelentések között, illetőleg a napirend után tárgyalandó témák:

- a.) Interpellációk (csak ha előzetesen írásban benyújtották)
- b.) Egyebek

### III.

#### FÓRUMOK

#### Közmeghallgatás

Biatorbágy Város Képviselő-testülete munkatervében meghatározott módon legalább egy közmeghallgatást tart a költségvetési koncepció és a költségvetési terv elfogadása között. Más témákban és időpontokban is tarthat közmeghallgatást külön döntés szerint.

#### Polgármesteri, képviselői beszámolók, tájékoztatók

A polgármester és a képviselő-testület tagjai szükség szerint, de legalább évente egyszer beszámolót, vagy tájékoztatót tartanak munkájukról és meghallgatják a lakosság – akár szervezet képviselőiben, akár egyénileg – közölt panaszait, észrevételeit, javaslatait az önkormányzat munkájával kapcsolatban.

**A polgármester szabadságra megy:                      2010. március 1-12  
   július 5 -15  
   július 26 – augusztus 13.**

*Varga László elhagyta a termet.*

#### 2.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi munkatervéről a.) Ünnepek, jelentősebb események, kiemelkedő évfordulókról - tájékoztató

Előadó: polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza)

**Dr. Palovics Lajos:** A tájékoztatóhoz kiegészítésként elmondja, hogy június 20-án bérmálás lesz a biai római katolikus egyházközségben, a gyergyóremetei falunapok időpontja július 10-én és 11-én lesz. Az utazással együtt várhatóan július 9-12-ig lehet számolni.

#### **Kérdés, hozzászólás**

**Rack Ferencné:** A német nemzetiségi önkormányzat a tavalyi év szeptemberében meghatározta a kitelepítés megemlékezés időpontját, amit elküldött a képviselő-testületnek. A tájékoztató tartalma szerinti időpont az idei évben sem egyezik azzal az időponttal, amit a kisebbségi önkormányzat megjelölt dátumként. Szeretné a két időpont összehangolását, a közös megemlékezés lehetőségét. Február 27-ét jelölték meg a megemlékezés időpontjául, de tudnak alkalmazkodni más dátumhoz is.

**Dr. Palovics Lajos:** Az iskolában a német nemzetiségű tagozat február 16-án tartja megemlékezést. Február 21-e közelebb van ismeretei szerint a tényleges kitelepítéshez. A települési önkormányzat

állította az emléktáblát, ehhez kellene alkalmazkodni a kisebbségi önkormányzatnak. Kérése a megemlékezésre vonatkozólag, hogy először kerüljön-e sor a koszorúzásra, utána következzen a műsor. Alkalmi koszorútartó berendezés került beszerzésre. Ez is önkormányzati keretből lett finanszírozva. Ezért is kéri a kisebbségi önkormányzat alkalmazkodását, de a két önkormányzat egymástól függetlenül működik.

**Szakadáti László:** Egységesnek kellene lennie a két önkormányzati megemlékezésnek. Kérdezi, hogy van-e valami, ami a február 27-ei megemlékezés időpontját zavarja? Nem csak a koszorúzásról van szó, hanem az ünnepegről, a találkozóról. Szeretné, ha a polgármester úr a Közművelődési Ifjúsági és Sport Bizottság módosító javaslatát beleépítené az ünnepi rendezvénytervbe.

**Kecskés László:** A költségvetési koncepció 9. oldala egy fiókba rendezi ezeket az ünnepeket, de nem ad meg rá keretösszeget. Ez nehézségeket okoz a tervezésben. Nem látja a Mini Mindentudás Egyetemét. Kérdése, hogy ez milyen költségvetési keretből kerül megrendezésre. Hasonlóképpen az Ördöglovas nap és a Kocsi ünnepek. Van e erre külön keret megállapítva? Az Önkormányzati Sportnap elnevezése szerinte értelmetlen, legyen Városi Sportnap, mivel a városért rendezzük. Hiányolja a teljes eseménynaptárból azt az alaposságot, amit az április 17-i rendezvénynél megtalál. Rendezvény, felelős, határidő stb. Testvérvárosi Napok kapcsán megjegyzi, hogy a tavalyi gyakorlat bebizonyította, hogy nem járható a 2009-es. Szerinte vissza kellene térni a korábban használt előkészítő bizottság felállításához. A szervezésbe vegyen részt a Faluház és a szervezetek is. Ennek a rendezvénynek is várja a keretösszeget.

**Dr. Lelkes Péter:** Annak idején ő egyeztetett a német kisebbségi önkormányzattal a kitelepítési emlékhely létrehozásáról. Ezt nem sikerült megvalósítania. Úgy látja, hogy a feszültség nem szűnik a két önkormányzat között. Olyan, mintha nem egy város lenne. Olyan időpontot kellene találni, hogy az mindkét önkormányzatnak megfeleljen, és együtt koszorúzzák meg az emlékhelyet.

**Tarjáni István:** Az ő javaslata is ez. A kitelepítés időpontja közelebb van a kisebbségi önkormányzat által javasolt időponthoz.

**Tajti László:** Többször elhangzott a valósi kitelepítési vonatindulás. Február 21-e vasárnap lesz, 27-e szombat.

**Wágenszommer István:** Február 23-24 volt.

**Rack Ferencné:** Ő úgy kezdte, hogy tudnak alkalmazkodni. A kérdés az, hogy szeretné-e képviselő-testület a közös megemlékezést.

**Dr. Palovics Lajos:** A közös megemlékezés mellett foglal állást. Kéri, hogy egyeztessenek ne csak a dátumról hanem a programról is. Kezdeményezi a német kisebbségi önkormányzattal való tárgyalást.

Dr. Palovics Lajos polgármester megköszönte a képviselő-testület tagjainak a munkát, az ülést bezárta.

k.m.f.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző